

Zwischenzeugnis

Jozef Klinga, geboren am 20. November 1988, ist seit dem 1. April 2022 in unserem Unternehmen in verschiedenen Positionen tätig, aktuell am Standort Hamburg als UX-Designer im Bereich Produktmanagement.

„d.vinci – Mehr Fokus für die Menschen, durch digitale Prozesse“: Unter diesem Slogan stehen wir unseren Kunden seit mehr als 30 Jahren bei der Ansprache, Suche, Auswahl und Einstellung passender Mitarbeiter:innen mit Rat und Tat zur Seite. Unser Team aus Recruiting-Experten unterstützt dabei auf pragmatische und innovative Weise sowohl Mittelständler als auch Konzerne in den Bereichen Bewerbermanagement, Onboarding, Employer Branding, Karriere-Websites, Stellenanzeigen, Zielgruppen-Kampagnen, Personalberatung und Outsourcing von Recruiting-Aufgaben. Als familiengeführtes Unternehmen mit 85 Mitarbeitenden steht für uns ein fairer und partnerschaftlicher Umgang an erster Stelle.

Zunächst war Jozef Klinga vom 1. April 2022 bis zum 31. Dezember 2024 als UX-Writer tätig. Im Rahmen dieser Tätigkeit war er insbesondere für folgende Aufgaben verantwortlich:

UX-Writing

- Erstellung und Pflege von Objektbezeichnungen, Hinweisen und Hilfetexten auf Deutsch und Englisch in gängigen Entwicklungsformaten
- Sicherstellung der Konsistenz von Benennungen in der Software zur Verbesserung der Benutzerfreundlichkeit
- Einholung und Einarbeitung von Feedback zu Texten
- Pflege interner Terminologiedatenbanken für Marketing- und Systemsprache
- Weitergabe der korrekten Terminologie an die Technische Redaktion
- Vermeidung rückwirkender, entwicklungsaufwendiger und kostspieliger Korrekturen
- Reduzierung von Fehlern sowie Minimierung des Übersetzungsaufwands

Lokalisierungsmanagement

- Beauftragung und Koordination von Übersetzern
- Revision und Einspielung von Übersetzungen über den Translation Service in die Produkte
- Pflege des Übersetzungsverwaltungs-Tools (POeditor) sowie dessen Translation Memory
- Aktualisierung und Pflege des englischen Glossars im Übersetzungstool DeepL
- Schulung und Betreuung von Übersetzern
- Eigenständige Übersetzung von Inhalten zwischen Deutsch, Englisch, Slowakisch und Tschechisch sowie Unterstützung bei der Übersetzung einfacher Texteinheiten

mithilfe von Translation Memory, Wörterbüchern, internen Muttersprachlern und Künstlicher Intelligenz

- Kontrolle der Kosten und Einnahmen im Bereich Lokalisierung mit dem Ziel einer kontinuierlichen Kostenoptimierung
- Sammlung von Anforderungen für neue Sprachen seitens der Entwicklungsteams
- Unterstützung des Customer Support- und Vertriebs-Teams bei Kundenanfragen zu neuen Sprachversionen und Änderungswünschen

Seit dem 1. Januar 2025 ist Jozef Klinga als UX-Designer tätig. Im Rahmen dieser Tätigkeit ist er insbesondere für folgende Aufgaben verantwortlich:

- Konzeption & Design – Erstellung von Breadboards, Wireframes, User Flows, interaktiven Prototypen und Designs für neue Features und Optimierungen der Plattform; Einsatz von KI-Tools (Lovable, Claude) für Rapid Prototyping
- User Research & Datenanalyse – Planung, Durchführung und Analyse von Nutzerinterviews und Surveys sowie Auswertung von Nutzerfeedback und Analysedaten zur Ableitung von Designentscheidungen
- User Stories – Erstellung von User Stories mit Akzeptanzkriterien (inkl. Datenschutz und Mehrsprachigkeit)
- Design System - konsistente Pflege und Weiterentwicklung des Design Systems zur Sicherstellung einheitlicher UX/UI-Standards
- Interdisziplinäre Zusammenarbeit & Kommunikation – Schnittstelle zwischen Design, Produktmanagement, Entwicklung und Stakeholdern; Präsentation von Designkonzepten durch klare Narrative
- Dokumentation & Prozessoptimierung – Erstellung von Hilfeartikeln, Videotutorials und Release Notes; Entwicklung von KI-Agenten zur Automatisierung und Effizienzsteigerung von Arbeitsprozessen

Jozef Klinga ist stets motiviert, zeigt große Eigeninitiative und identifiziert sich mit seinen Aufgaben, die er mit einer positiven Grundeinstellung angeht. Er überzeugt mit seiner stark ausgeprägten Kreativität, die er gekonnt in der Praxis einsetzt.

Sein umfangreiches und fundiertes Fachwissen sowie seine guten Produktkenntnisse setzt Jozef Klinga stets sicher und gekonnt in der Praxis ein. Um dieses Wissen zu erweitern und seine Stärken weiter auszubauen, nutzt er die gebotenen Möglichkeiten zur beruflichen Weiterbildung immer mit gutem Erfolg.

Jozef Klinga zeichnet sich durch seinen hohen Grad an Serviceorientierung und durch eine gründliche, ordentliche sowie verantwortungsbewusste Arbeitsweise aus. Dabei ist seine Arbeitsqualität immer gut.

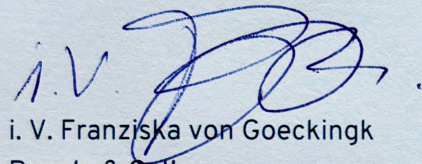
Alle seine Aufgaben erfüllt Jozef Klinga stets zu unserer vollen Zufriedenheit und entspricht unseren Erwartungen in jeder Hinsicht gut.

Das Verhalten von Jozef Klinga gegenüber Vorgesetzten und Kolleg:innen ist stets einwandfrei. Er wird wegen seiner freundlichen und hilfsbereiten Art allseits sehr geschätzt und trägt aufgrund seiner Teamfähigkeit in jeder Hinsicht zu einer guten Zusammenarbeit bei. Jozef Klinga ist darüber hinaus in hohem Maße zuverlässig, stets ehrlich und unserem Unternehmen gegenüber immer loyal.

Dieses Zwischenzeugnis wird auf Wunsch von Jozef Klinga erstellt. Wir danken ihm für seine stets guten Leistungen und freuen uns auf eine weiterhin angenehme und vertrauensvolle Zusammenarbeit. Für den weiteren Weg in unserem Unternehmen wünschen wir ihm alles Gute und weiterhin Erfolg.

Hamburg, 31. März 2026

d.vinci HR-Systems GmbH


i. V. Franziska von Goecking
People & Culture